

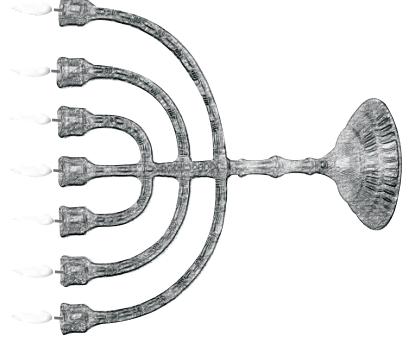
*TSLIL is the only non professional choir in Poland with a Jewish repertoire. The choir was established in 2003 and its members come from Lodz and Warsaw. We are about 30 people of different age who enjoy singing together songs in Yiddish, Hebrew and Ladino. Our repertoire includes all kind of songs: Jewish folk ones, Israeli ones, East and South European Jewish songs as well as religious ones.*

*Our mission is to promote tolerance, the idea of dialog between cultures and continuity of rich musical Jewish tradition. TSLIL is a proof of rebirth of Jewish life in Poland and our audience confirms that our choir is unique and on a high artistic level. We perform individually and also take part in cultural events and art shows.*

*You will find current info about us at [www.clijl.pl](http://www.clijl.pl).*

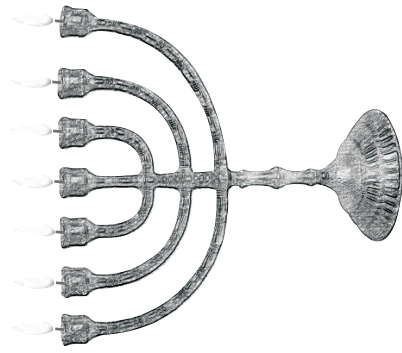
TSLIL Jewish Choir  
Contact: [clil@clil.pl](mailto:clil@clil.pl)

## TSLIL Jewish Choir



CONDUCTED BY:  
*Katarzyna Marcinkowska*

Stefan Banach  
International Mathematical Center  
31 May 2006



## TSLIL JEWISH CHOIR

Conducted by:

Katarzyna Marcinkowska

Accompanied by:

Julita Gorecka – piano

Eretz zavat chalav - Land of Milk and Honey

*(Elizahu Gamliel, Biblical)*

Jerushalaim shel zachav - Jerusalem of Gold

*(Naomi Shemer)*

"Jerusalem of gold, and of bronze, and of light

Behold I am a violin for all your songs."

Eretz, eretz

*(Shayke Paikov)*

"Our beloved land, like a mother and a father. The land of our birth.

Here we shall live, no matter what might befall us."

Meal pisgat - From the Top of Mount

*(Avigdor Hameiri, Traditional)*

"From the top of Mount Scopus I shall bow to you, Jerusalem.

Through thousands of generations I've been dreaming about you

To be worthy of seeing your light."

Eile chamda libi - These Things My Heart Desires

*(Traditional Chassidic)*

"These things my heart desires, please have mercy and please don't hide from us."

Los bilbilikos - The Nightingales

*(Traditional Sephardic)*

"The nightingales sing on the blooming tree

Under which sit those who suffer from love."

Reyzele

*(Mordechai Gebirtig)*

"In the little street there is a cottage, and my dear Rose lives there,

In the evening I am loitering under its windows, I whistle and call: Rosie, come!"

Shloimele - Malkele

*(Josef Rumshinski, Isador Lillian)*

"Thy faithful sister am I, listen to me, my brother!"

"Thou art as beautiful as a picture, let me be your brother!" – bride and groom's song

Tumbalayke

*(Traditional)*

"What can grow without rain, what can blaze and not get burnt, what can long and cry without tears?

A stone can grow without rain, love can blaze and not get burnt,

A heart can long and cry without tears. Play, balalayke, play merrily!"

Bai mir - For Me

*(Sholom Secunda, Jacob Jacobs)*

"Were you dark as a Tatar, were you wild as an Indian,

For me you would still be the most beautiful – for it is you I've chosen."

Tchiribim

*(Traditional)*

"A Rabbi once walked down the road when it suddenly started raining,

he cried to the cloud: stop pouring water!

All the Chassidim stayed dry, only the Rabbi was soaked! Tchiribim... – children's chant

Hava nagila - Let Us Rejoice

*(Traditional Chassidic)*

"Let us sing!

Awaken brethren with a cheerful heart!"

Eli, Eli - My God, My God

*(David Zehavi, Hannah Senesh)*

"May these things never end: The sand and the sea

The rustle of the water, the lightning in the sky, man's prayer."

Hevenu shalom - We Brought Peace Upon You

*(Traditional)*